

SoundStation EX® External Microphones

EXTERNAL MICROPHONES / 外部マイクアフォン
POLYCOM / 株式会社ポリコム
MICROPHONES EXTERNES / MICROFONOS EXTERNOS



POLYCOM
Advanced Teleconferencing Solutions

INTRODUCTION

INTRODUCTION

INTRODUCCION

はじめに

介紹

This user's guide shows how to install and use SoundStation®EX External Microphones. Please set up your SoundStation EX base unit first, following the instructions in the SoundStation User's Guide, then proceed to install the microphones. The SoundStation EX External Microphones will provide extended coverage for large-group applications.

Ce guide d'utilisateur vous montre comment installer et utiliser les microphones Externes du SoundStation®EX. Veuillez installer d'abord votre unité de base SoundStation EX en suivant les instructions du guide d'utilisateur SoundStation, puis installer les microphones. Les microphones Externes du SoundStation EX permettront une couverture plus étendue pour les applications en groupes.

Esta guía del usuario le enseña cómo instalar y utilizar los Micrófonos Externos del SoundStation®EX. Instale primero la unidad base de su SoundStation EX, siguiendo las instrucciones de la Guía del Usuario de SoundStation, luego proceda a instalar los micrófonos. Los Micrófonos Externos del SoundStation EX le proporcionarán un amplio alcance para aplicaciones de grupos numerosos.

このユーザー・ガイドは、SoundStation®EX外部マイクروفोनの設置法と使用法を記したものです。まず始めに、本書の説明に従って、SoundStation EXの本器をセットして下さい。その後、マイクروفオンを設置して下さい。SoundStation®EX外部マイクروفオンは、大人数のグループに適した広い受信可能範囲をご提供いたします。

這本使用手冊是教導如何安裝和使用SoundStation®EX牌聲控臺外接式麥克風。請先將EX牌聲控臺的基礎部份裝好，再根據使用手冊上的說明，然後進行安裝麥克風。EX牌聲控臺外接式麥克風將可以提供給範圍廣泛的多數團體使用。

CHECKLIST OF PARTS

LISTE DE CONTROLE DES PIECES DETACHEES

LISTA DE CHEQUEO DE PIEZAS

部品のチェックリスト

組件核對表

Your Polycom SoundStation EX External Microphones kit includes the following items:

Votre kit de microphones Externes SoundStation EX de Polycom comprend les éléments suivants :

Su juego de Micrófonos Externos del SoundStation EX de Polycom incluye las piezas siguientes:

ポリコムSoundStation EX外部マイクロフォン・キットには次の品目が含まれています：

您的EX牌聲控臺

Cables

Câbles

Cables

ケーブル

電線

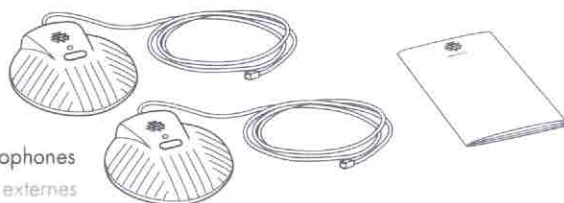
User's Guide

Guide d'utilisateur

Guía del Usuario

ユーザー・ガイド

使用手冊



External Microphones

Microphones externes

Micrófonos externos

外部マイクロフォン

外接式麥克風

If any of the above parts is missing, please contact your sales representative or dealer.

Si l'une des pièces suivantes est manquante, veuillez prendre contact avec votre représentant ou revendeur.

Si falta cualquiera de las piezas mencionadas, póngase en contacto con su representante de ventas o distribuidor (concesionario).

もし上記の品目のいずれかが欠けている場合には、販売店または販売担当までご連絡下さい。

上述各項組件若有短缺，請向您的銷售代表或經銷商聯繫。

TO ENSURE BEST PERFORMANCE

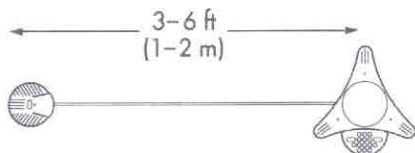
POUR OBTENIR LES MEILLEURS RESULTATS

PARA ASEGURAR EL MEJOR FUNCIONAMIENTO

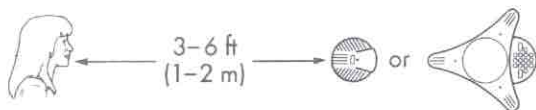
性能を十分に発揮するために必要な条件

確保最佳的性能

- ▼ Use in 15 × 30 ft (5 × 10 m) or smaller room.
- ▼ Extend microphones 3–6 ft (1–2 m) from base unit.
- ▼ Utiliser le système dans une pièce de 5 × 10 m (15 × 30 pieds) ou plus petite.
- ▼ Placer les microphones à 1–2 m (3–6 pieds) de l'unité de base.
- ▼ Utilice estos micrófonos en un cuarto de 5 × 10 m (15 x 30 pies) o aún más pequeño.
- ▼ Coloque los micrófonos a 1–2 m (3–6 pies) de la unidad base.
- ▼ 5×10mまたはそれより小さい部屋を使って下さい。
- ▼ マイクロフォンはSoundStation EXの本器から1~2メートル離して下さい。
- ▼ 在15英尺x30英尺(5公尺x10公尺)或更小的房間使用。
- ▼ 將麥克風由柱腳延長3-6英尺(1-2公尺)。



- ▼ Participants should sit 3–6 ft (1–2 m) from a microphone.
- ▼ Les participants doivent s'asseoir à 1 ou 2 m (3 ou 6 pieds) du microphone.
- ▼ Los participantes deben sentarse a 1–2 m (3–6 pies) del micrófono.
- ▼ 話し手はマイクroフォンから1~2メートル離れて下さい。
- ▼ 使用者應和麥克風保持3-6英尺(1-2公尺)的距離。



BASIC SOUNDSTATION EX SET-UP

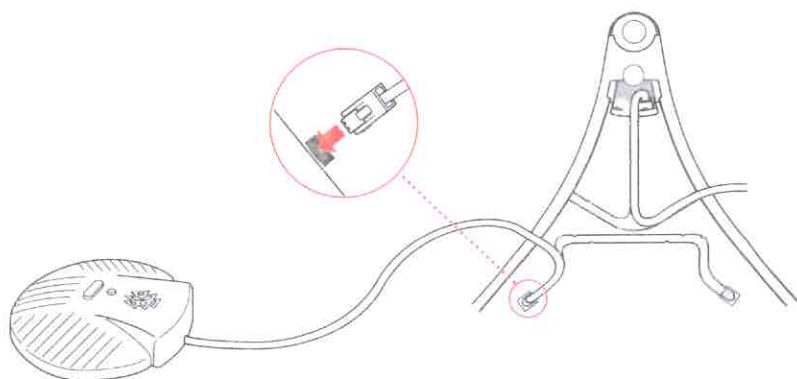
INSTALLATION DE BASE DU SOUNDSTATION EX

INSTALACION BASICA DE SOUNDSTATION EX

SoundStation EXの基本セット方法

安裝EX牌聲控臺的要點

1. Connect microphone wire to SoundStation EX base unit and thread through channels.
1. Connecter le fil du microphone à l'unité de base SoundStation modèle EX et le faire passer à travers les cannelures.
1. Conecte el cable del micrófono a la unidad base del SoundStation EX e inserte el cable a través de los canales.
1. マイクروفोनの配線とSoundStation EX本器に接続した後、溝り間を通して下さい。
1. 將麥克風電線與EX牌聲控臺的基礎相連，同時經溝槽將線穿出。



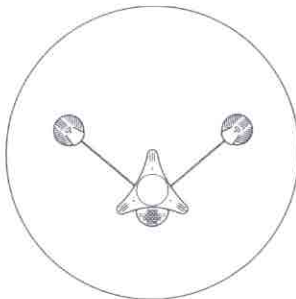
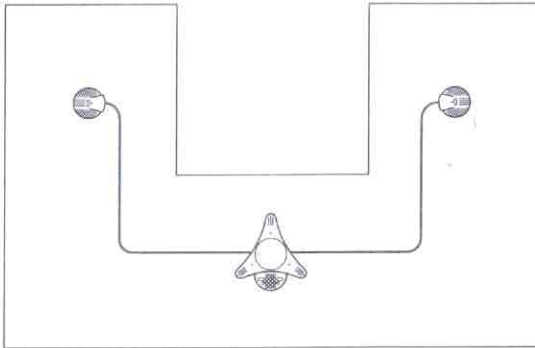
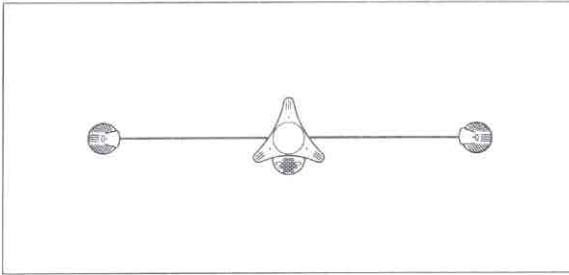
2. Position external microphones for best pickup.

2. Placer les microphones externes de manière à obtenir la meilleure réponse possible

2. Coloque los micrófonos externos para la captación óptima del sonido.

2. 受信が可能な最適位置をみつけ、ここに外部マイクアンプを置いて下さい。

2. 將外接式麥克風裝置在使用最方便的位置。



USING SOUNDSTATION EX

UTILISATION DU SOUNDSTATION EX

UTILIZACION DE SOUNDSTATION EX

SoundStation EXの使用方法

使用EX牌聲控臺

To place a call

Press On/Off to turn SoundStation EX on and dial the number.

Pour téléphoner

Appuyer sur Marche/Arrêt pour activer SoundStation EX, puis composer le numéro.

Para hacer una llamada

Oprima el botón Conexión/Desconexión para encender el SoundStation y marque el número.

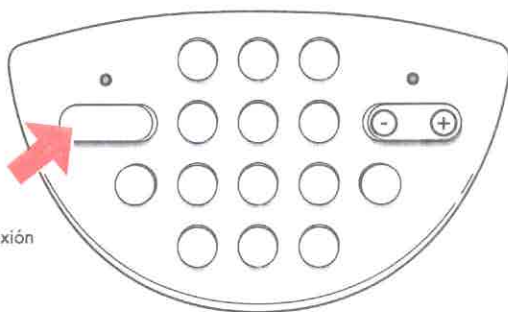
電話のかけ方

SoundStation EXのオン/オフボタンを押してオンにし、相手の番号を押して下さい。

打電話

按下EX牌聲控臺的開關鈕然後撥號。

On/Off
Marche/Arrêt
Conexión/Desconexión
オン/オフ
開/關



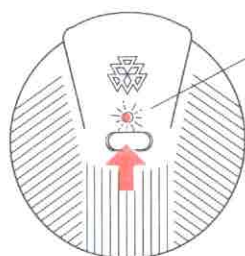
To mute all microphones

Pour désactiver tous les microphones

Para desactivar todos los micrófonos

マイクロホン全部の音が出ないようにする方法

使麥克風不發聲



Blinking red

Clignotement du témoin rouge

En rojo intermitente

赤ランプの点滅

閃紅燈

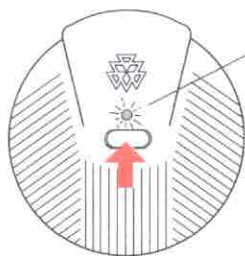
To resume two-way communications

Pour retourner en mode de communication en duplex

Para reanudar la comunicación de doble sentido

両方向の通信可能状態に戻す方法

重新開啓兩路通訊



Green

Vert

Verde

綠ランプ

綠燈

PERMANENT INSTALLATION
INSTALLATION PERMANENTE
INSTALACION PERMANENTE

固定設置の方法
固定装置

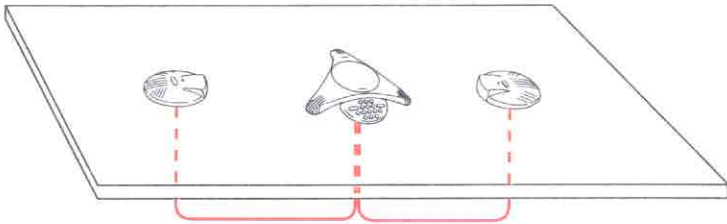
To hide wires and install permanently

Pour cacher les fils et procéder à une installation permanente

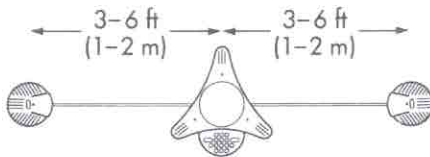
Para esconder cables e instalar permanentemente

配線を見えないようにし、固定設置する方法

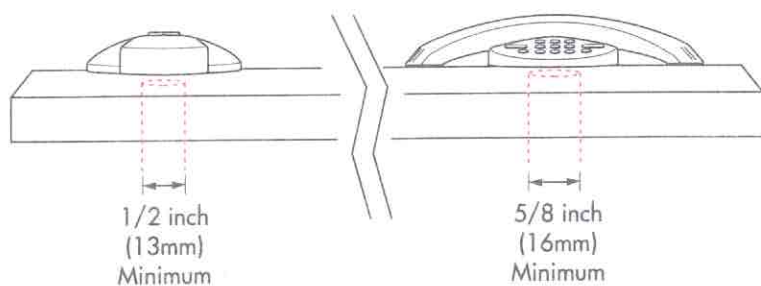
將線路做固定隱藏安裝



1. Locate microphones 3-6 ft (1-2 m) from base.
1. Placer les microphones à 1-2 m (3-6 pieds) de la base.
1. Colocar los micrófonos a 1-2 m (3-6 pies) de la base.
1. マイクロフォンを本器から1-2メートル離して下さい。
1. 將麥克風設置在離基礎3-6英尺(1-2公尺)處。



2. Drill holes.
2. Percer des trous.
2. Taladrar agujeros.
2. 穴を開けて下さい。
2. 鑿 洞



3. Route cables through holes under table.
3. Faire passer les câbles à travers les trous sous la table.
3. Conducir los cables a través de los agujeros debajo de la mesa.
3. その穴を通してケーブルを机の下に通して下さい。
3. 將線導入洞内至桌底。

LIMITATION OF REMEDIES AND DAMAGES

POLYCOM, ITS AGENTS, EMPLOYEES, DISTRIBUTORS, DEALERS, AND OTHER AUTHORIZED REPRESENTATIVES SHALL NOT BE RESPONSIBLE OR LIABLE WITH RESPECT TO THE PRODUCT OR ANY OTHER SUBJECT MATTER RELATED THERETO UNDER ANY CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR OTHER THEORY FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS.

Some states and countries do not allow the exclusion or limitation of indirect, special, incidental, or consequential damages, so the above exclusions may not apply to you.

LIMITATION DE RECOURS ET DOMMAGES INTERETS

POLYCOM, SES AGENTS, EMPLOYES, DISTRIBUTEURS, COMMERÇANTS OU AUTRES REPRESENTANTS AUTORISÉS NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES VIS-A-VIS DU PRODUIT OU DE TOUT AUTRE ASPECT RELATIF AU PRODUIT SELON TOUT CONTRAT, CAS DE NEGLIGENCE, RESPONSABILITÉ ABSOLUE OU AUTRES, DE TOUTS DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, Y COMPRIS, DE FAÇON NON EXCLUSIVE, UN MANQUE À GAGNER.

Certains États ou pays n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages intérêts indirects, accessoires ou spéciaux, il est possible que la clause précédente ne s'applique pas dans votre cas.

LIMITACION DE RECURSOS Y DE DAÑOS Y PERJUICIOS

POLYCOM, SUS AGENTES, EMPLEADOS, DISTRIBUIDORES, CONCESIONARIOS Y OTROS REPRESENTANTES AUTORIZADOS NO TIENEN RESPONSABILIDADES U OBLIGACIONES CON RESPECTO AL PRODUCTO O A NINGUN ASUNTO RELACIONADO CON ESTE, BAJO NINGUN CONCEPTO DE CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRUCTA U OTRO CONCEPTO POR DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS O INCIDENTALES, INCLUIDO ENTRE OTROS, LA PERDIDA DE BENEFICIOS.

Algunos estados y algunos países no permiten la exclusión de daños indirectos, especiales o incidentales, por lo que cabe la posibilidad de que las exclusiones indicadas no sean aplicables en su caso.

権利回復権と損傷賠償の制限

ポリコム社、代理店、社員、卸売り業者、小売り業者、その他当社の認める当社の代理店は、当社の製品または製品に関連するいかなる事柄に対しても、いかなる契約、不注意、損害賠償あるいはその他の事項の下で、間接、偶然、またはその結果として起こる得へかりし利益の損失を含むいかなる責任を負わず、かつ損害賠償にも応じられません。

国や州によっては、間接、特別、偶然、あるいはその結果として起こる事象についての除外や制限を設けることを禁止しています。その場合は上記の除外事項は適用されないこともあります。

修理及損壞的有限責任

POLYCOM，它的代理商，雇員、經銷商、零售商和其他授權代表在任何契約，疏忽，嚴重責任或其它理由下對產品或其他相關事件，不管是間接的、偶發的、還是後果嚴重的損壞、無限的經濟損失都將不負責任及承擔義務。

某些國家不允許對非直接，特殊事件，偶發事件，或後果嚴重的損壞設限。所以，上述有限責任對您未必適用。

Copyright © 1994 by Polycom, Inc.

All rights reserved under International and Pan-American Copyright Conventions. No part of the contents of this manual may be copied, reproduced, or transmitted in any form or by any means, or translated into another language or format, in whole or part, without written consent of Polycom, Inc.

Do not remove (or allow any third party to remove) any product identification, copyright, or other notices.

Polycom,® SoundStation,® and the logo design are registered trademarks of Polycom, Inc. in the U.S. and various countries.

Droits réservés © 1994 par Polycom, Inc.

Tous droits réservés selon les Conventions de Copyright internationales et américaines. Il est interdit de recopier, reproduire ou transmettre sous quelques moyens ou forme que ce soit, de traduire dans une autre langue ou de formater une partie quelconque de ce manuel, en partie ou en totalité, sans l'autorisation par écrit de Polycom, Inc.

Il est interdit (à vous ainsi qu'à toute tierce partie) d'enlever toute identification du produit, droits réservés ou autres notices à cet effet.

Polycom,® SoundStation,® et le dessin du logo sont des marques déposées de Polycom Inc. aux U.S.A. et dans divers pays.

Derechos Reservados © 1994 Polycom, Inc.

Quedan reservados todos los derechos bajo las Convenciones de Copyright internacionales y panamericanas. Se prohíbe la copia, reproducción o transmisión de cualquier parte de este manual, bajo cualquier forma o por cualquier medio, así como su traducción a cualquier otro idioma o formato, en todo o en parte, sin el consentimiento escrito de Polycom, Inc.

Se prohíbe (tanto al comprador como a todo tercero) la eliminación de cualquier identificación del producto, copyright o cualquier otra indicación al respecto.

Polycom,® SoundStation,® y el diseño del logo son marcas registradas de Polycom Inc. en los Estados Unidos y en otros países.

著作権 © Polycom, Inc. 1994年

全ての著作権は国際・全米著作権協定の下で保有されています。本書の内容をポリコム社の書面による語なく、複写または複製、いかなる形態にまたはいかなる方法手段による送信、本書の全部または一部を他の言語やフォーマットに翻訳または変換することは一切禁じられています。

いかなる商品の標識または著作権それ以外の通知書を削除する（あるいは第三者に削除させる）ことはできません。

Polycom®、SoundStation®、ロゴのデザインは登録商標です。また、Acoustic Clarity Technology™ は、ポリコム社のアメリカおよび様々な国での商標です。

Polycom 公司 1994 年版權

按照國際版權公約和泛美版權公約的規定，保留所有版權。沒有 Polycom 公司的書面同意，不允許以任何方式和手段抄寫、複製或轉譯本合約的任何部分，或全部或部分地翻譯成其它語言或形式。

不允許（也不允許讓第三方）移動任何標記、版權或其它符號。

Polycom® SoundStation® 和商標設計是註冊商標。在美國和其它不同國家，Acoustic Clarity Technology 是 Polycom 的商標。



Polycom, Inc., 2584 Junction Ave, San Jose, CA 95134-1902
Telephone 408.526.9000 or toll-free 800.POLYCOM Facsimile 408.526.9100 Internet <http://www.polycom.com>

Polycom®, the Polycom logo design, and SoundStation® are registered trademarks of Polycom, Inc. in the U.S. and various countries.
Assembled in Thailand. ©1997 Polycom, Inc. All Rights Reserved. Part No.1725-01173-001 Rev C